

## Statement: „Jede Veränderung hat ihre Chancen“



Ralf Bahle, Leutkirch

■ Noch vor ein paar Jahren haben viele Zahntechniker müde gelächelt, als ihnen

einige Visionäre sagten, dass Computer auch in der Zahntechnik Einzug halten werden. Heute werden diese Ungläubigen eines Besseren belehrt, denn der Einzug der CAD/CAM-Technologie vor vielen Jahren und die stetige Weiterentwicklung haben sich auch in dieser Branche etabliert.

Der Mangel an Fachkräften und der Rückgang an Ausbildungsplätzen, der sich in den Berufsschulen durch eine Unterbesetzung der Schulklassen zeigt, könnten ein Grund sein, dass diese Technologie auch in unserer Branche ihre Berechtigung hat. Größere Stückzahlen lassen sich mit weniger Fachkräften produzieren, was die Globalisierung und den damit verbundenen Preiswettbewerb be-

günstigt. Der Wunsch, eine reproduzierbare Passung an jedem Standort der Welt zu produzieren, könnte damit Wirklichkeit werden.

Doch bei aller Euphorie für das digitale Zeitalter in der Zahntechnik möchte ich zu bedenken geben, dass das Produkt, das wir herstellen, für einen einzigen Menschen bestimmt ist. Das bedeutet, dass Zahnersatz immer ein Unikat bleiben wird. Das heißt aber auch, dass wir auf die ästhetischen, funktionellen und ganzheitlichen Wünsche jedes einzelnen Menschen eingehen müssen.

Auch der psychische Faktor spielt dabei eine große Rolle. Darum ist es wichtig, dass wir nicht vergessen, welche große

Verantwortung für unsere Patienten wir mit unserem Beruf haben. Der Zahnersatz, der aus dem Fernen Osten zu uns kommt, erfüllt vielleicht einmal die gleichen Qualitätskriterien wie unser Zahnersatz. Einer der großen Vorteile, den wir den Auslandsanbietern gegenüber haben, ist die Nähe zum Patienten – diesen Vorteil müssen wir nutzen.

Die Dienstleistung in unserem Handwerk rückt immer mehr in den Mittelpunkt, und das ist auch gut so. Denn durch die automatisierte Herstellung zahn technischer Produkte gewinnen wir mehr Zeit – mehr Zeit für Dienstleistungen. So hat jede Veränderung auch ihre Chancen. Stillstand bedeutet Rückschritt. Fortschritte gerade in der

CAD/CAM-Technologie bestehen im Herstellen eines „Bausatzes“ aus verschiedenen Materialien, für Provisorien, Zirkongerüste inkl. Wachskaufflächen für die Überpresstechnik und EMF-Gerüste über nur einen Datensatz sowie die Verwendung eines virtuellen Artikulators für bessere funktionale Ergebnisse. Auch Implantattools zur gleichzeitigen Herstellung von Zirkonabutments und der dazugehörigen Krone sind zukunftsweisend. Deswegen ist es wichtig, dass man sich stetig über die Neuerungen in unserer Branche informiert und Überlegungen anstellt, welches neue Produkt in das individuelle Konzept passt, um in Zukunft attraktiv für den Behandler und die Patienten – für unsere Kunden – zu bleiben. ◀◀

## Vorteile von Puder und Spray

Das neue BlueSpray+ optimiert Foto- und Scanprozesse von Modellen.

■ Mit nochmals gesteigerten Kontrastwerten kombiniert BlueSpray+ die Vorteile von klassischem Scan-Puder und modernem Spray. Im Fokus der Entwicklung stand dabei die perfekte Abstimmung auf die CEREC® AC. Die hauchdünne Mattierung bietet Kameras und Scannern die optimale Ausgangssituation. Austauschbare Oraldüsen sorgen zusätzlich für eine wesentlich leichtere Applikation und die Steigerung der Anwendungshygiene. Mit dem neuen BlueSpray+ unterstützt der Scan-Spezialist aus



Unna den reibungslosen und schnellen Aufnahmeprozess in einzigartiger Weise.

Von spezialisierten Zahnärzten weltweit getestet, wird es von der Sirona GmbH zur Anwendung mit dem CEREC® AC empfohlen. ◀◀

### Dreve Dentamid GmbH

Max-Planck-Straße 31

59423 Unna

Tel.: 0 23 03/88 07 40

E-Mail: info.dentamid@dreve.de

Stand: 424

## Your Scanner will love it!

Scanbare 3-D-Materialien von Müller-Omicron gewährleisten eine präzise digitale Datenerfassung.



■ Das neue Hightech-Produkt, gingiva MASK 3D aus dem Hause Müller-Omicron, komplettiert die 3-D-Produktlinie für CAD/CAM-Systeme, bestehend aus granit PERFECT 3D im Kartuschensystem und gammasil PERFECT TEC 3D, einem additionsvernetzenden Knetsilikon, zur digitalen Datenerfassung. Gingiva MASK 3D zeichnet sich insbesondere durch sehr gute Fließigenschaften, ausgezeichnete Thixotropie und hohe Endhärte aus. Das Material ist beschleifbar und eignet sich insbesondere für die Anfertigung von Zahnfleischmasken

aktivität und die damit verbundene puderfreie optische 3-D-Registrierung und Datenerfassung im CAD/CAM/CIM-Bereich. ◀◀

### Müller-Omicron GmbH & Co. KG

Schlösserstraße 1

51789 Lindlar

Tel.: 0 22 66/4742-0

E-Mail: info@mueller-omicron.de

www.mueller-omicron.de

Stand: 259

mittels direkter Methode in der Implantatprothetik.

Die Besonderheit aller 3-D-Produkte ist die hervorragende optische Reflektiv-

## Mehr Laufruhe beim Labor-Mikromotor

■ Die Ultimate XL-Motoren laufen jetzt noch sanfter und mit noch mehr Kraft. Das 180°-Vektor-Kontrollsystem sorgt für ein sanftes Anlaufen und Stoppen. Die Formgebung und der im Vergleich mit dem Vorgängermodell



Ultimate 500 leichtere und kompaktere Körper reduzieren bei verbesserter Leistung die Ermüdung der Hand erheblich und verbessern das Gleichgewicht. Der einzigartige Staubschutzmechanismus des vibrations- und geräuscharm laufenden Handstücks sorgt für Langlebigkeit und komfortables Arbeiten. Die um etwa 30 Prozent erhöhte Spannzangenkraft ermöglicht das Arbeiten an einer größeren

Bandbreite von Materialien. Bei der Ultimate XL-Serie kann der Zahn techniker zwischen vier verschiedenen Steuergeräten – dem Tischsystem, dem Tischgerät Turmsystem, dem Kniesteuersystem und dem Fußsteuersystem – wählen. Die Steuergeräte überzeugen mit einem Drehzahlbereich von 1.000 bis 50.000/min. Sämtliche Funktionen des Steuergerätes werden präzise durch den NSK-Mikromotor gesteuert. Wichtige Features sind die Laufruhe, die Auto-Cruise-Funktion, eine akustische Funktionskontrolle, ein leicht zu bedienendes Display mit einer digitalen Drehzahlanzeige und ein Fehlercode-Display. Der einstellbare Wartungsmodus er-

leichtert die Labororganisation. Drei Steuergeräte verfügen über die Möglichkeit eines Anschlusses an einen Luftturbinenadapter. Dies ermöglicht ein schnelles Umschalten des Antriebes zwischen Luftturbinenhandstück und elektrischem Mikromotor. Beide Handstücke lassen sich dann mit einem einzigen Fuß- oder Knieschalter bedienen. Die Handstücke sind in der Ausführung Torque und Compact erhältlich. ◀◀

lymerisation ist die effiziente Ergänzung zum Solidilite V Lichthärtegerät. Selbstverständlich kann es auch in kombinierter Anwendung mit anderen Lichthärtegeräten genutzt werden. Die enorme Leistung des 150-W-Halogenstrahlers ermöglicht in nur 5 Sekunden pro Zahn die Vorpolymerisation einer aufgetragenen Kompositenschicht.

### SHOFU Dental GmbH

Am Brüll 17

40878 Ratingen

Tel.: 0 21 02 / 86 64-0

Fax: 0 21 02 / 86 64-65

E-Mail: info@shofu.de

www.shofu.de

Stand: 344

### NSK EUROPE GMBH

Elly-Beinhorn-Str. 8, 65760 Eschborn

Tel.: 0 61 96/7 76 06-0

Fax: 0 61 96/7 76 06-29

E-Mail: info@nsk-europe.de

www.nsk-europe.de

Stand: 517





# WHITE LOUNGE® – VENEERSYMPOSIUM

5./6. November 2010 in der WHITE LOUNGE® Leipzig

## EDITORIAL

Veneers gehören als minimalinvasive und ästhetisch anspruchsvolle Versorgungsform zu den großen Herausforderungen in der zahnärztlichen Therapie. Gleichzeitig kommen sie dem Wunsch vieler Patienten nach schönen und möglichst idealtypischen Zähnen in besonderer Weise entgegen. Das erste „WHITE LOUNGE® – VENEERSYMPOSIUM“ bietet in diesem Zusammenhang Überblickswissen und praktische Anwendungen für Einsteiger und versierte Anwender. Dabei gehört es zum Konzept der Veranstaltung, sowohl theoretische Grundlagen als auch praktisches Anwenderwissen in Form von Live-Demonstrationen, Table Clinics, Hands-on-Übungen sowie Fallbesprechungen zu vermitteln. Im Rahmen des praktischen Programms werden die

wesentlichen Techniken live am Patienten bzw. am Modell (konventionelle Veneers) demonstriert. Neben den parallel laufenden Übungen stehen die Referenten den Teilnehmern auch zu Fallbesprechungen, rechtlichen und steuerlichen Fragen sowie fachlichen Diskussionen zur Verfügung. Die Referenten sind ausnahmslos anerkannte Experten auf dem Gebiet der ästhetisch/kosmetischen Zahnmedizin. Die Teilnehmer sind ausdrücklich aufgefordert, eigene Patientenfälle in Form von Röntgenbildern und Modellen zur Besprechung mitzubringen. Die Veranstaltung findet in den exklusiven Räumen der WHITE LOUNGE® Leipzig, am Brühl 4 statt.

## ORGANISATORISCHES



**Veranstaltungsort**  
**WHITE LOUNGE®**  
 Brühl 4, 04109 Leipzig  
 Tel.: 03 41/9 62 52 52  
 www.white-lounge.com

### Gebühren

Freitag, 5. November 2010  
 Anwender BriteVeneers 125,- € zzgl. MwSt.  
 Helferinnen 95,- € zzgl. MwSt.  
 Tagungspauschale\* 50,- € zzgl. MwSt.

Samstag, 6. November 2010  
 Anwender BriteVeneers 125,- € zzgl. MwSt.  
 Helferinnen 95,- € zzgl. MwSt.  
 Tagungspauschale\* 30,- € zzgl. MwSt.

\*Die Tagungspauschale ist für jeden Teilnehmer verbindlich zu entrichten (umfasst die Verpflegung und Tagungsgetränke).

### Veranstalter/Organisation

OEMUS MEDIA AG  
 Holbeinstraße 29, 04229 Leipzig  
 Tel.: 03 41/4 84 74-3 08  
 Fax: 03 41/4 84 74-3 90  
 E-Mail: event@oemus-media.de  
 www.oemus.com



### In Kooperation mit der

Deutschen Gesellschaft für Kosmetische Zahnmedizin e.V.



### Zimmerbuchung in unterschiedlichen Kategorien

**PRS** HOTEL RESERVATION  
 PRS Hotel Reservation  
 Tel.: 02 11/51 36 90-61  
 Fax: 02 11/51 36 90-62  
 info@prime-com.eu oder online www.prime-com.eu

### Fortbildungspunkte

Die Veranstaltung entspricht den Leitsätzen und Empfehlungen der KZBV vom 23.09.05 einschließlich der Punktebewertungsempfehlung des Beirates Fortbildung der BZÄK vom 14.09.05 und der DGZMK vom 24.10.05, gültig ab 01.01.06. Bis zu 11 Fortbildungspunkte.

### Sponsoren



Stand: 05.08.2010

## PROGRAMM

Freitag, 5. November 2010

### Theorie/Wissenschaftliche Vorträge

- 13.30 – 13.40 Uhr Eröffnung
- 13.40 – 14.00 Uhr **Frontzahnästhetik – Veneers als schonende Alternative (Möglichkeiten und Grenzen)**  
Dr. Jens Voss/Leipzig
- 14.00 – 14.30 Uhr **Fallplanung und Vorbehandlung – KFO, Funktion, Bleaching**  
Dr. Jürgen Wahlmann/Edewecht
- 14.30 – 15.15 Uhr **Periorale Kosmetik, Funktion und direkte Veneers**  
Prof. Dr. Marcel Wainwright/Düsseldorf
- 15.15 – 16.00 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung
- 16.00 – 16.40 Uhr **Konventionelle Veneers**  
Dr. Jürgen Wahlmann/Edewecht
- 16.40 – 17.20 Uhr **Non-Prep Veneers**  
Dr. Jens Voss/Leipzig
- 17.20 – 17.30 Uhr Diskussion
- 17.30 – 18.00 Uhr Pause, Besuch der Dentalausstellung
- 18.00 – 18.20 Uhr **Lasercontouring, chirurgisches Contouring und adjuvante Therapien**  
Prof. Dr. Marcel Wainwright/Düsseldorf
- 18.20 – 18.40 Uhr **Misserfolge – Ursachen und Fehlervermeidung**  
Dr. Jürgen Wahlmann/Edewecht
- 18.40 – 19.00 Uhr **Rechtliche Aspekte bei ästhetischen Eingriffen**  
Dr. jur. Erwin Müller/Berlin
- 19.00 – 19.15 Uhr **Abrechnung und steuerliche Aspekte**  
Dr. jur. Erwin Müller/Berlin
- 19.30 Uhr Get-together in der WHITE LOUNGE®

## PROGRAMM

Samstag, 6. November 2010

### Praxis/Demonstrationen, Table Clinics und Expertengespräche

- 09.00 – 10.00 Uhr **Live-Demonstration – Non-Prep Veneers mit Tray-Technologie (am Patienten)**  
Dr. Jens Voss/Leipzig
- 10.00 – 10.30 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung
- 10.30 – 11.30 Uhr **Live-Demonstration – Konventionelle Veneers (am Modell)**  
Dr. Jürgen Wahlmann/Edewecht
- 11.30 – 12.00 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung
- 12.00 – 14.00 Uhr **Live-Demonstration – BriteVeneers handcrafted (am Patienten)**  
Dr. Jens Voss/Leipzig  
ZTM Oliver Reichert di Lorenzen/Hamburg

### Parallel

**Live-Demonstration Bleaching (am Patienten)**  
Susann ReK/Stuttgart

**Hinweis:** Table Clinics und Expertengespräche laufen parallel zu den Live-Demonstrationen. Teilnehmer können Patientenfälle (Fotos, Röntgenaufnahmen und Modelle) zur Besprechung mitbringen.

### Helferinnenprogramm

- 09.00 – 13.00 Uhr **Perfekte Assistenz = Perfekte Veneers**
  - Assistenz bei Veneer-Behandlungen (mit praktischen Übungen)
  - Gesetzliche Grundlagen bei der Erbringung außervertraglicher Leistungen
  - Korrekte Vereinbarungen und Heil- und Kostenpläne
  - Korrekte Liquidation ästhetischer Leistungen
  - Marketing/Beratung/rechtliche Aspekte

### Allgemeine Geschäftsbedingungen

1. Die Kongressanmeldung erfolgt schriftlich auf den vorgedruckten Anmeldekarten oder formlos. Aus organisatorischen Gründen ist die Anmeldung so früh wie möglich wünschenswert. Die Kongresszulassungen werden nach der Reihenfolge des Anmeldeeinganges vorgenommen.
2. Nach Eingang Ihrer Anmeldung bei der OEMUS MEDIA AG ist die Kongressanmeldung für Sie verbindlich. Sie erhalten umgehend eine Kongressbestätigung und die Rechnung. Für OEMUS MEDIA AG tritt die Verbindlichkeit erst mit dem Eingang der Zahlung ein.
3. Bei gleichzeitiger Teilnahme von mehr als 2 Personen aus einer Praxis an einem Kongress gewähren wir 10 % Rabatt auf die Kongressgebühr, sofern keine Teampreise ausgewiesen sind.
4. Die Rechnung umfasst die ausgewiesene Kongressgebühr und Tagungspauschale zuzüglich der jeweils gültigen Mehrwertsteuer.
5. Der Gesamtbetrag ist bis spätestens 2 Wochen vor Kongressbeginn (Eingang bei OEMUS MEDIA AG) auf das angegebene Konto unter Angabe des Teilnehmers, der Seminar- und Rechnungsnummer zu überweisen.
6. Bis 4 Wochen vor Kongressbeginn ist in besonders begründeten Ausnahmefällen auch ein schriftlicher Rücktritt vom Kongress möglich. In diesem Fall ist eine Verwaltungskostenpauschale von 25,- € zu entrichten. Diese entfällt, wenn die Absage mit einer Neuanmeldung verbunden ist.
7. Bei einem Rücktritt bis 14 Tage vor Kongressbeginn wird die halbe Kongressgebühr und Tagungspauschale zurückerstattet, bei einem späteren Rücktritt verfällt die Kongressgebühr und die Tagungspauschale. Der Kongressplatz ist selbstverständlich auf einen Ersatzteilnehmer übertragbar.
8. Mit der Teilnahmebestätigung erhalten Sie den Anfahrtsplan zum jeweiligen Kongresshotel und, sofern erforderlich, gesonderte Teilnehmerinformationen.
9. Bei Unter- oder Überbelegung des Kongresses oder bei kurzfristiger Absage eines Kongresses durch den Referenten oder der Änderung des Kongressortes werden Sie schnellstmöglich benachrichtigt. Bitte geben Sie deshalb Ihre Privattelefonnummer und die Nummer Ihres Faxgerätes an. Für die aus der Absage eines Kongresses entstehenden Kosten ist OEMUS MEDIA AG nicht haftbar. Der von Ihnen bereits bezahlte Rechnungsbetrag wird Ihnen umgehend zurückerstattet.
10. Änderungen des Programmablaufs behalten sich Veranstalter und Organisatoren ausdrücklich vor. OEMUS MEDIA AG haftet auch nicht für Inhalt, Durchführung und sonstige Rahmenbedingungen eines Kongresses.
11. Mit der Anmeldung erkennt der Teilnehmer die Geschäftsbedingungen der OEMUS MEDIA AG an.
12. Gerichtsstand ist Leipzig.

**Achtung!** Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 03 41/4 84 74-3 08. Während der Veranstaltung können Sie Ihren Betreuer unter der Telefonnummer 0173/3 91 02 40 erreichen.

## ANMELDUNG

per Fax an  
**03 41/4 84 74-3 90**

oder per Post an

**OEMUS MEDIA AG**  
 Holbeinstraße 29  
 04229 Leipzig

Für das WHITE LOUNGE® – VENEERSYMPOSIUM am 5./6. November 2010 in Leipzig melde ich folgende Personen verbindlich an (Zutreffendes bitte ausfüllen bzw. ankreuzen):

<input type="checkbox"/> Freitag	<input type="checkbox"/> Programm ZAH (Sa.)
<input type="checkbox"/> Samstag	<input type="checkbox"/> Anwender BriteVeneers
<small>(Bitte ankreuzen)</small>	
_____ Name, Vorname, Tätigkeit	<input type="checkbox"/> Freitag
	<input type="checkbox"/> Samstag
	<input type="checkbox"/> Programm ZAH (Sa.)
	<input type="checkbox"/> Anwender BriteVeneers
<small>(Bitte ankreuzen)</small>	
_____ Name, Vorname, Tätigkeit	

Praxisstempel

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der OEMUS MEDIA AG erkenne ich an.

Datum

Unterschrift



## Prophy-Mate neo

### Luftbetriebenes Zahnpolitursystem

Leichte, flexible Konstruktion. Das Prophy-Mate Instrument ist um 360° drehbar. Die Handstückverbindung ist so konstruiert, dass sie auch bei starkem Luftdruck frei beweglich ist. Anschließbar an alle gängigen Turbinenkupplungen.



Düsen mit 60° und 80°  
in dem Set enthalten

Prophy-Mate neo  
**849,- €\***



FLASH pearl Flaschen  
4 x 300-g-Flaschen  
**77,- €\***

**SPARPAKET**  
Beim Kauf eines  
Prophy-Mate neo  
erhalten Sie  
4 x 300-g-  
FLASH pearls  
**GRATIS**

Sparen Sie  
**77,- €\***

**PROPHYLAXE-PAKET**  
Prophy-Mate neo +  
Airscaler S950 mit Licht +  
4 x 300-g-FLASH pearls +  
Paro-Spitze S20  
~~1.977,- €\*~~  
**1.750,- €\***

Sparen Sie  
**227,- €\***



## Ti-Max S950 Air Scaler

Mit 3-Stufen Power-Ring zur einfachen Leistungseinstellung

- massiver Titankörper
- Schwingfrequenz: 6.200 ~ 6.400 Hz
- einschließlich 3 Aufsätzen (S1, S2 und S3), Drehmomentschlüssel und Aufsatzschutz

Anschließbar an  
alle gängigen  
Turbinenkupplungen  
**982,- €\***

Anschluss an NSK Kupplungen  
**899,- €\***



**FACH  
DENTAL**  
LEIPZIG 2010

Halle 5, Stand 517

\* Alle Preise zzgl. MwSt. Angebot gültig bis 31. Dezember 2010.